

## Instrucciones de Instalación

### PORTSMOUTH™ Llave Amplia para Lavabo con Drenaje Speed Connect™

Felicidades por comprar su llave de American Standard con drenaje Speed Connect, una característica exclusiva de las llaves de American Standard.

#### Drenaje Speed Connect\*

- Con menos partes, se instala en menos tiempo
- Jamás necesita ajuste
- Garantizado para sellar correctamente la primera vez, siempre

Series  
**7420.801**  
**7420.821**

Series  
**7415.801**  
**7415.821**



Certificado para cumplir con la norma ANSI A112.18.1  
M965015\_SP\_REV.1.7

\*Su nueva llave de American Standard está diseñada para funcionar solo con el drenaje Speed Connect. Encontrará consejos útiles para remover su drenaje actual en la sección de Solución de Problemas en este instructivo.

**Para asegurar que su instalación proceda sin problemas, por favor lea este manual antes de comenzar.**

#### Herramientas Recomendadas



Destornillador



Pinzas Ajustables



Llave de Tuercas Ajustable



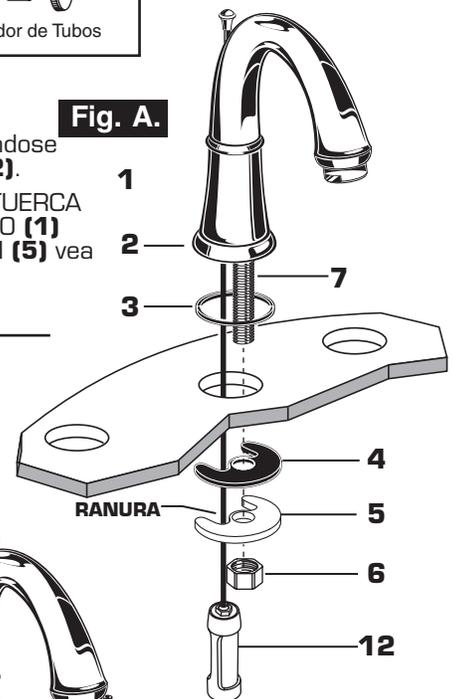
Cortador de Tubos

## 1 INSTALE EL CUERPO **PRECAUCIÓN**

Cierre los suministros de agua caliente y fría antes de comenzar.

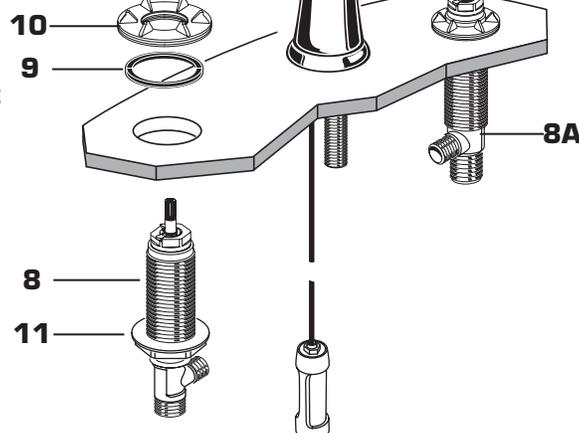
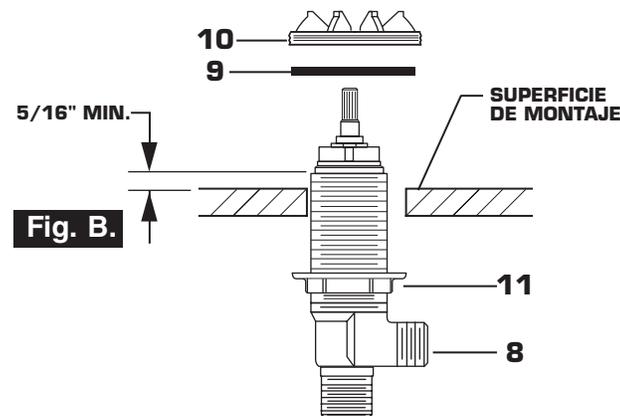
- Inserte el CUERPO (1) y el CABLE CONECTOR (12) por el orificio central, asegurándose la ARANDELA SELLADORA (3) está propiamente en el CHAPETÓN DEL CUERPO (2).
- Ensamble la ARANDELA DE GOMA (4), la ARANDELA DE LATÓN (5) y la CONTRATUERCA (6) en el BIRLO DEL CUERPO (7) desde abajo del lavabo. Asegúrese que el CUERPO (1) está centrado en el orificio de montaje y que la ranura en la ARANDELA DE LATÓN (5) vea hacia atrás del lavabo.
- Apriete la CONTRATUERCA (6) con firmeza. Fig. A.

Fig. A.



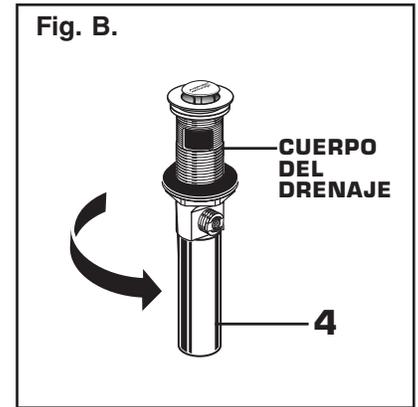
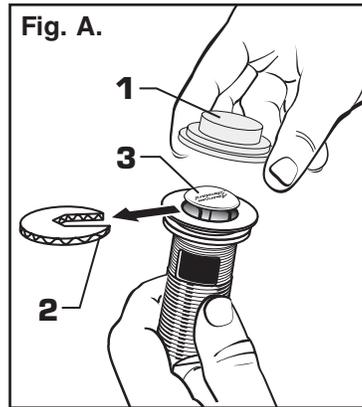
## 1A INSTALE EL CUERPO DE LA VÁLVULA

- Coloque el ARO DE GOMA (9) en el ADAPTADOR (10).
- Instale la CONTRATUERCA (11) en el CUERPO DE LA VÁLVULA (8). Desde abajo de la superficie de montaje, instale el CUERPO DE LA VÁLVULA (8) por los orificios de montaje de la válvula. La rosca del CUERPO DE LA VÁLVULA (8) deben quedar por lo menos a 5/16 de pulgada sobre la superficie de montaje. Fig. B. Enrosque el ADAPTADOR (10) en el CUERPO DE LA VÁLVULA (8) hasta que tope con el borde interno. Ajuste la CONTRATUERCA (11).
- Apriete la CONTRATUERCA (11) a mano para asegurar el CUERPO DE LA VÁLVULA (8). Repita los pasos para el otro CUERPO DE LA VÁLVULA (8A).



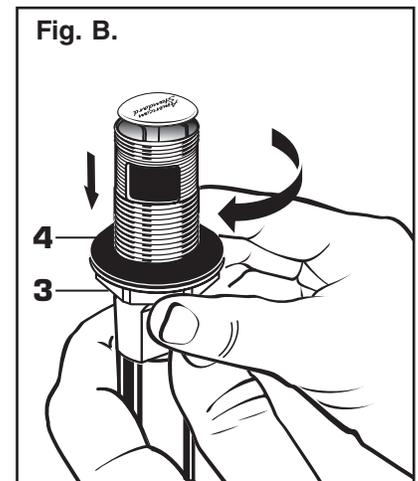
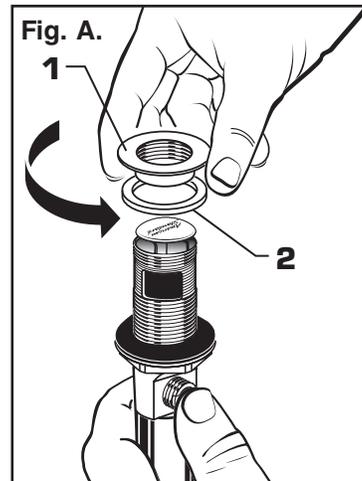
## 2 DENAJE LEVADIZO

- Remueva la CUBIERTA DE PLÁSTICO TRANSPARENTE (1).
- Remueva el SEPARADOR DE CARTÓN (2) de abajo del DRENAJE LEVADIZO (3).
- Apriete la EXTENSIÓN DE SALIDA (4) al CUERPO DEL DRENAJE antes de instalar el CUERPO DEL DRENAJE. Fig. B.



## 3 REMUEVA LA BASE

- Gire la BASE (1) en contra de las manecillas del reloj y remueva la BASE (1) y el EMPAQUE DE ESPUMA (2) del cuerpo del drenaje. Fig. A.
- Gire la CONTRATUERCA (3) en dirección de las manecillas hasta el fondo del cuerpo del drenaje. Presione el EMPAQUE (4) hacia abajo contra la CONTRATUERCA (3). Fig. B.

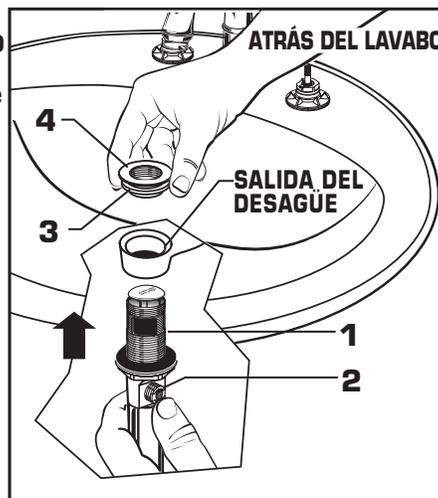


## 4 INSTALE EL DRENAJE POR DEBAJO DEL LAVABO

- Desde abajo del LAVABO intale el CUERPO DEL DRENAJE (1) hacia la salida del desagüe.

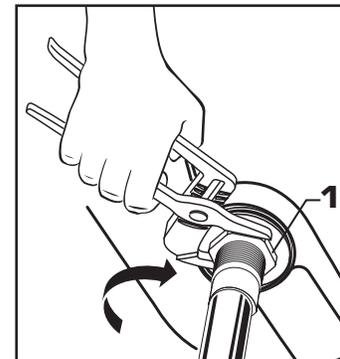
**Nota:** No se requiere masilla de plomero o calafateo. El PUNTO DE UNIÓN DEL CABLE (2) debe ver hacia atrás del LAVABO.

- Instale el EMPAQUE DE ESPUMA (3) y la BASE (4) en el cuerpo del drenaje por arriba del LAVABO y apriete la BASE (4) con firmeza.



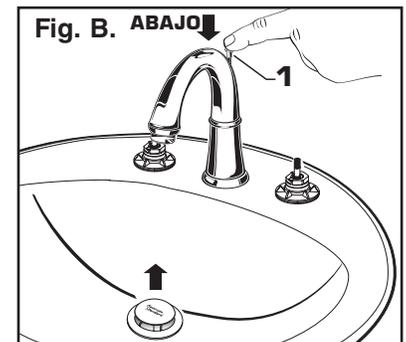
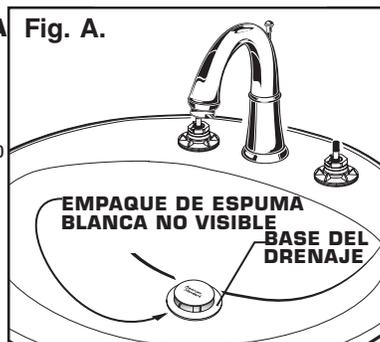
## 5 APRIETE LA CONTRATUERCA

- Apriete la CONTRATUERCA (1) firmemente con una Llave Ajustable o Pinzas Ajustables.



## 6 EMPAQUE DE LA BASE Y PERILLA LEVADIZA

- Revise la BASE DEL DRENAJE en el LAVABO para asegurarse que el EMPAQUE DE ESPUMA BLANCA (3) está completamente comprimido y no es visible. Fig. A.
- La PERILLA LEVADIZA (1) debe estar completamente hacia abajo. Fig. B.



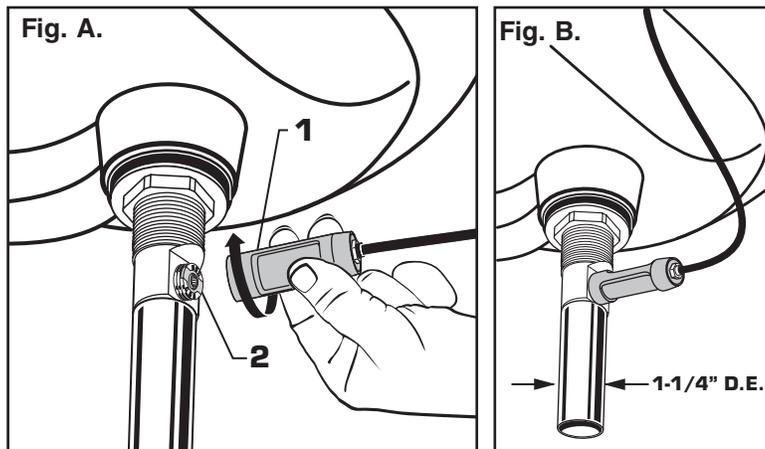
## 7 UNA EL CABLE CONECTOR

- Gire el CABLE CONECTOR (1) en dirección de las manecillas a la CONEXIÓN DEL CUERPO DEL DRENAJE (2) y apriete a mano. Fig. A.

La instalación de su nuevo DRENAJE LEVADIZO está completa. Fig. B.

**Nota:** La extensión de salida del drenaje es de 1-1/4" D.E.

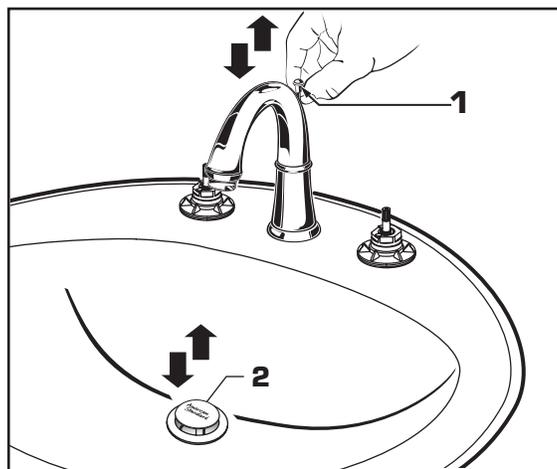
Fig. B.



## 8 REVISE LA FUNCIÓN DEL TAPÓN

- Accione la PERILLA AJUSTABLE (1) para verificar que el TAPÓN (2) abra y cierre correctamente.

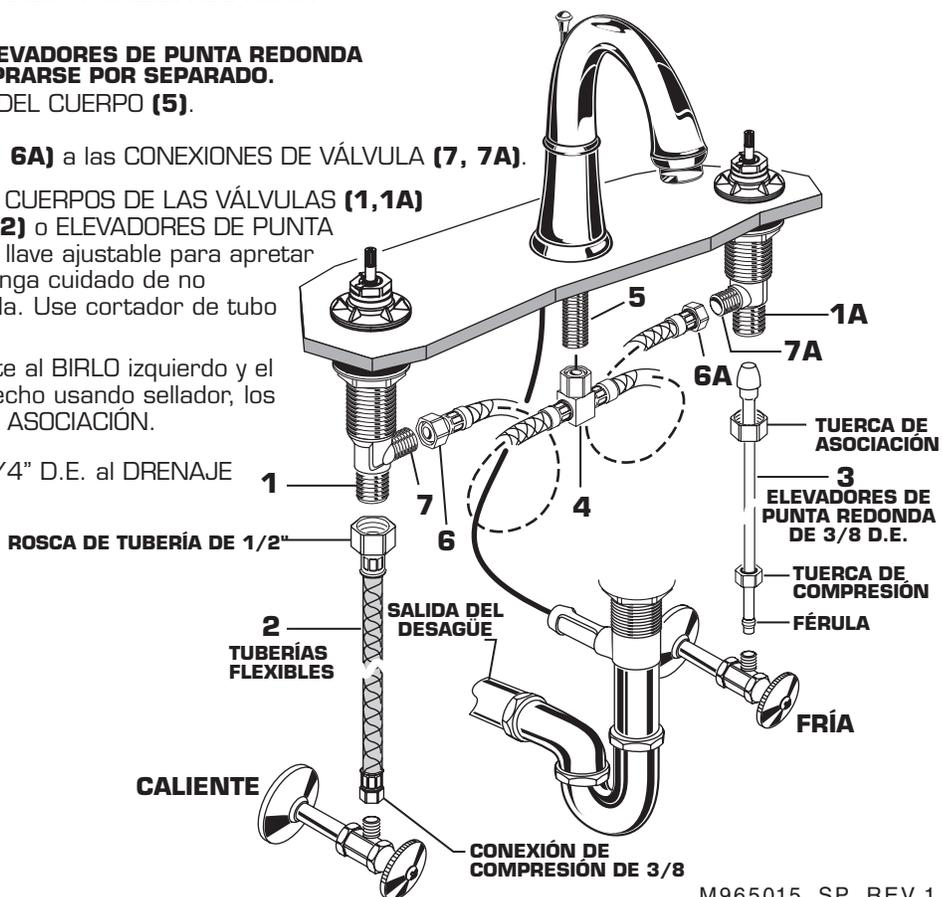
**Nota:** Si el TAPÓN (2) no abre o cierra correctamente, refiérase a la "sección de solución de problemas" en este instructivo.



## 9 HAGA LAS CONEXIONES DE ENTRADA Y SALIDA DE AGUA

**NOTA: LAS TUBERÍAS FLEXIBLES O ELEVADORES DE PUNTA REDONDA NO ESTÁN INCLUIDOS Y DEBEN COMPRARSE POR SEPARADO.**

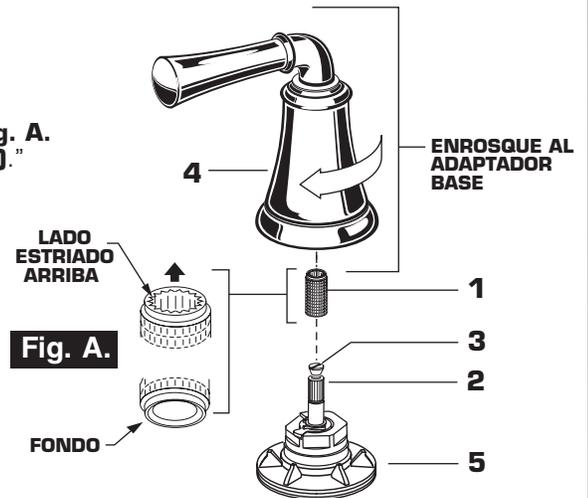
- Enrosque el CUERPO "T" (4) al BIRLO DEL CUERPO (5).
- Una el CONECTOR DE MANGUERA (6, 6A) a las CONEXIONES DE VÁLVULA (7, 7A).
- Conecte los suministros de agua a los CUERPOS DE LAS VÁLVULAS (1, 1A) con una TUBERÍA FLEXIBLE DE 1/2" (2) o ELEVADORES DE PUNTA REDONDA DE 3/8" D.E. (3). Use una llave ajustable para apretar las conexiones. No apriete de más. Tenga cuidado de no deformar la tubería de cobre al doblarla. Use cortador de tubo para ajustar la longitud.
- Conecte el suministro de AGUA caliente al BIRLO izquierdo y el suministro de agua FRÍA al BIRLO derecho usando sellador, los conectores apropiados y TUERCAS DE ASOCIACIÓN.
- Conecte la extensión de salida de 1-1/4" D.E. al DRENAJE LEVADIZO por la salida del desagüe.



M965015\_SP\_REV.1.7

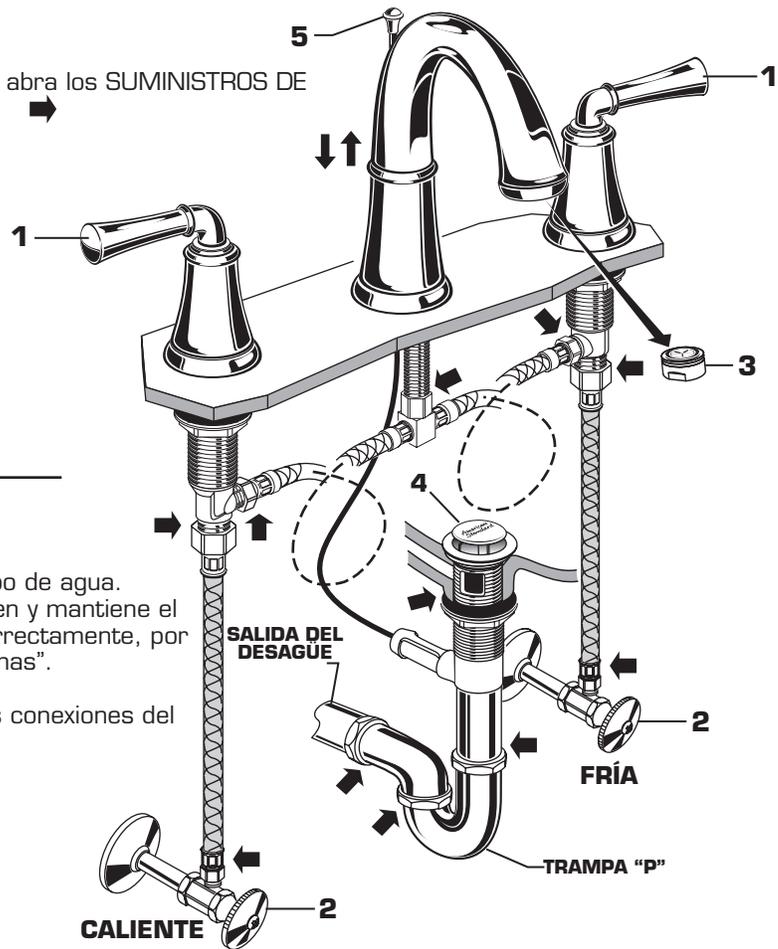
## 10 INSTALE LAS MANIJAS

- “Presione el ADAPTADOR (1) en el CUERPO DE LA VÁLVULA (2), para que el orificio del ADAPTADOR (1) que tiene estrías vea hacia arriba. Fig. A. Apriete el TORNILLO DEL CUERPO (3) para asegurar el ADAPTADOR (1).”
- Encuentre la posición correcta del ENSAMBLE DE LA MANIJA (4) ajustando los dientes masculinos del ADAPTADOR (1) con los femeninos de la MANIJA (4).
- Enrosque el ENSAMBLE DE LA MANIJA (4) en el ADAPTADOR BASE (5) hasta que se ajuste contra la superficie de montaje.



## 11 PRUEBA DE LA INSTALACIÓN

- Con las MANIJAS (1) en posición de CERRADO, abra los SUMINISTROS DE AGUA (2) y busque fugas en las conexiones. ➡
- Remueva el AERADOR (3).
- Accione ambas MANIJAS (1) para lavar completamente las líneas de agua.
- Reinstale el AERADOR (3).



## 12 REVISE LAS CONEXIONES DEL DRENAJE

- Accione la PERILLA LEVADIZA (5) y llen el Lavabó de agua. Revise que el TAPÓN DEL DRENAJE (4) sella bien y mantiene el agua en el Lavabó. Si el TAPÓN (4) no sella correctamente, por favor refiérase a la “Guía de Solucuin de Problemas”.
- Baje la PERILLA LEVADIZA (5) y revise todas las conexiones del drenaje y la Trampa "P" por fugas. ➡ Apriete si es necesario

## 13 INSTRUCCIONES DE CUIDADO

**DEBE: SOLO ENJUAGAR EL PRODUCTO CON AGUA LIMPIA. SÉQUELO CON UNA TOALLA SUAVE DE ALGODÓN.**

**NO DEBE: LIMPIAR EL PRODUCTO CON JABONES, ÁCIDOS, CERAS, ABRASIVOS, LIMPIADORES Duros O UNA TOALLA DE SUPERFICIE RUGOSA.**

M965015\_SP\_REV.1.7

## 14 SERVICIO (todos los modelos)

- Para cambiar la dirección de rotación de la manija, siga estos pasos:
  - Ponga la válvula en posición de CERRADO.
  - Desenrosque la BASE DE LA MANIJA (1) del ADAPTADOR BASE (2).
  - Jale la MANIJA del CUERPO DE LA VÁLVULA (3).
  - Remueva el SUJETADOR DE RESORTE (4). Levante la ARANDELA LIMITADORA (5), gire 90° y reinstale. Reinstale el SUJETADOR DE RESORTE (4).
  - Encuentre la posición del ENSAMBLE DE MANIJA ajustando los dientes masculinos del CUERPO DE VÁLVULA (3) a los dientes femeninos de la MANIJA. Enrosque el ENSAMBLE DE MANIJA en el ADAPTADOR BASE (2) hasta ajustarlo contra la superficie de montaje.
- Si el cuerpo gotea, abra y cierre las manijas varias veces. No aplique fuerza excesiva, las manijas solo giran 90°.



## Guía de Solución de Problemas del Drenaje Speed Connect™

**Si el lavabo no retiene el agua aunque el tapón esté en posición de “abajo”:**

- Siga el PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE CABLE.

**Si el tapón no se levanta completamente o el lavabo dreña muy despacio:**

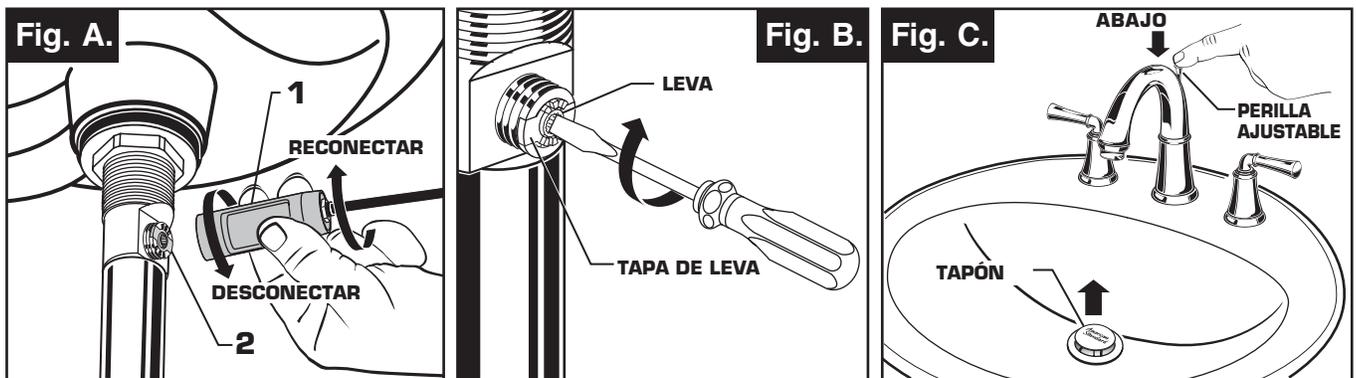
- Siga el PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DE CABLE.

- Siga el PROCEDIMIENTO DE EXTRACCIÓN DEL TAPÓN.

**Si le gustaría la posibilidad de remover el tapón simplemente al jalarlo del drenaje:**

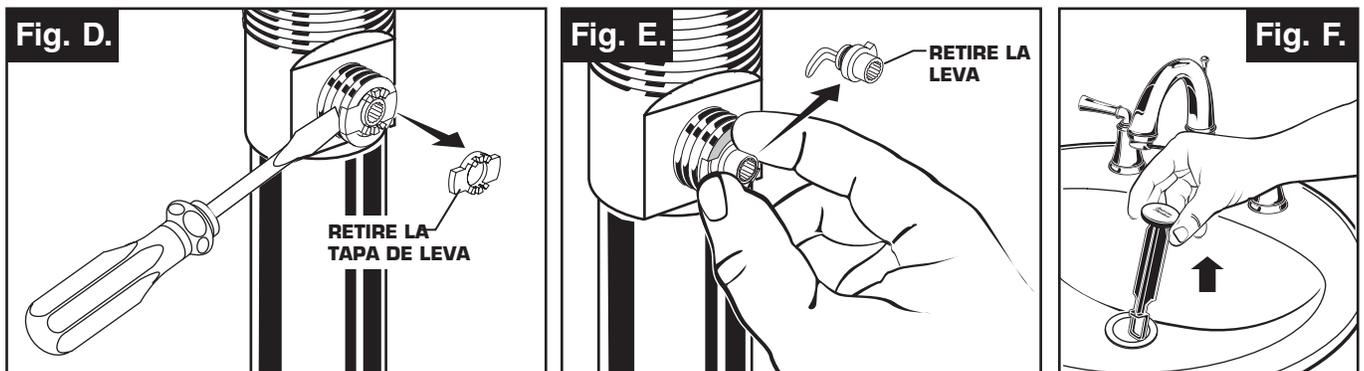
Siga el PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN DEL TAPÓN para el modo “Desbloqueado”.

- Desconecte el cable del drenaje enroscando el Cable Conector(1) en contra de las manecillas del reloj. Fig. A.
- Observe el área donde se unía el cable con el cuerpo del drenaje y localice el componente etiquetado como “leva” en la ilustración. Fig. B.
- Use un destornillador pequeño para girar la leva hacia la derecha y hasta el tope. En este punto, el tapón debe estar en la posición ARRIBA. Fig. B y C.
- Empuje la perilla de elevación por completo HACIA ABAJO. Fig. C.
- Vuelva a conectar el cable a la conexión del cuerpo del drenaje (2) enroscando el conector del cable (1) a la derecha en la conexión del cuerpo del drenaje (2) y ajuste manualmente. Fig. A.



### PROCEDIMIENTO DE EXTRACCIÓN DEL TAPÓN

- Desconecte el cable del drenaje enroscando el cable conector (1) hacia la izquierda. Fig. A.
- Observe la parte del cuerpo del drenaje donde se conecta el cable y ubique el componente etiquetado como “Leva” y “Tapa de leva” en la ilustración. Fig. B.
- Introduzca los dedos o un desarmador pequeño debajo de cada lado de la tapa de leva para quitarla del drenaje. Fig. D.
- Extraiga la leva tirando de ella mientras la mueve suavemente para aflojar el sello de goma. Fig. E.
- Ahora puede extraer el tapón levantándolo y sacándolo del drenaje. Fig. F.



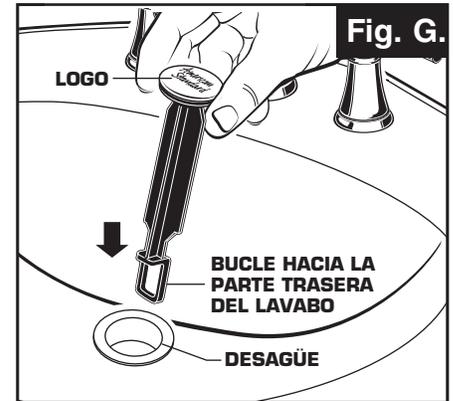
M965015\_SP\_REV.1.7

## PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN DEL TAPÓN

**El tapón se puede instalar de dos formas, utilizando el modo “bloqueado” (con tapón inamovible) o el modo “desbloqueado” (con tapón extraíble).**

### Modo Bloqueado

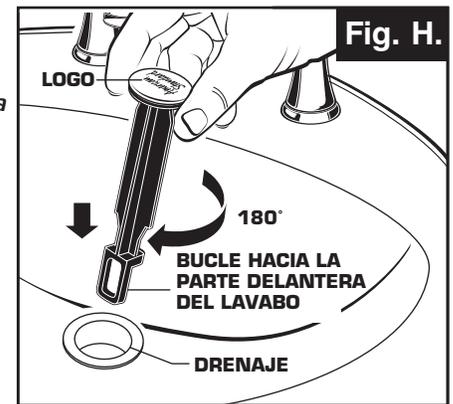
- Observe el aro de plástico de la parte inferior del tapón y verá que está a un costado del mismo. Fig. G.
- Para instalar el tapón en el modo “bloqueado”, insértelo en el drenaje de modo que el aro plástico quede hacia la parte posterior del lavabo y el logotipo de American Standard hacia el frente. Gire levemente el tapón si es necesario para que se deslice completamente hacia abajo. Fig. G.
- Vuelva a instalar la leva en el drenaje, girándola si es necesario para que se introduzca por completo. Fig. J.
- Vuelva a instalar la tapa de leva, asegurándose de que la muela guía quede hacia el exterior. Si la tapa de leva no “encaja” en su posición, gire la leva para asegurarse de que se introduzca por completo. Fig. K.
- Vuelva a conectar el cable. Consulte: “PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL CABLE” en la Guía de solución de problemas para finalizar la instalación. El tapón quedará en el modo “bloqueado” y no podrá extraerse



**Modo Bloqueado  
(Para Seguridad)**

### Modo Desbloqueado

- Observe el aro de plástico de la parte inferior del tapón y verá que está a un costado del mismo. Fig. H.
- *Para instalar el tapón en el modo “desbloqueado”, inserte el tapón en el drenaje de modo que el bucle plástico quede frente a la parte delantera del lavabo y el logotipo de American Standard mire hacia atrás. Gire levemente el tapón si es necesario, de modo que se deslice completamente hacia abajo. Fig. H.*
- Vuelva a instalar la leva en el drenaje, girándola si es necesario para que se introduzca por completo. Fig. J.
- Instalar de vuelta la tapa de leva, asegurándose de que la muela guía quede hacia el exterior. Si la tapa de leva no “encaja” en su posición, gire la leva para asegurarse de que se introduzca por completo. Fig. K.
- Reconecte el cable. Consulte: “PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL CABLE” en la “Guía de Solución de Problemas” para finalizar la instalación. El tapón quedará en el modo “desbloqueado” y podrá extraerse.



**Modo Desbloqueado**

